

Casualties of War in Iraq 4,802 Afghan 2937 as of Apr. 12, 2012



Texas' Oldest Hispanic Owned Newspaper

El Editor

Celebrating 36 Years of Publishing

"El Respeto al Derecho Ajeno es la Paz" Lic Benito Juarez

VOL. XXXV No. 25

Week of April 12 thru 18, 2012

www.eleditor.com

Lubbock/Midland-Odessa Region

Tejano Democrats Hope to Increase Voter Turnout En busca de votantes latinos

The Lubbock Chapter of the Tejano Democrats (LTD) sponsored the first of 20 political candidate forums this past Monday. The local chapter was chartered in March of 2011 and this was their first attempt at educating and informing voters about the upcoming elections.



borhoods have complained about the lack of business development and lack of infrastructure improvements in their neighborhoods.

Questioned about this issue, Joy agreed that the downtown area has deteriorated and that the areas in question would not get worse if downtown was not revitalized.

Along the lines of the same issue as it relates to east Lubbock, TJ Patterson, representing his east Lubbock publication asked incumbent Paul Beane how he would ensure that not just a few district council members run the city.

Beane responded that he felt that that charge was "just a perception and not reality." He stated that he has never taken

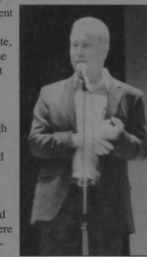


Participating candidates were questioned by representatives from local Hispanic media; El Editor's Publisher, Olga Aguero, represented El Editor.

Lubbock City Council candidates who participated were Mayoral candidate Glen Robertson, District 6 candidates Latrelle Joy and Randy Sanders. District 4 candidates included incumbent Paul Beane, Jim Gerit and Dwight Fullingham.

One of the primary issues addressed with city council candidates was the issue of how to move forward with Lubbock's City Health Department.

Mayoral candidate Glen Robertson said that the health department should be elevated to the "level of the fire and police department standards."



District 6 candidate, Latrelle Joy, said she was disturbed about how the previous situation had been handled. August and that "not enough information" had been communicated to residents. She said there needs to be "collaboration between the city and county" and that there is no need for duplicate services.

Joy also said that the city also has to do a better job of communicating saying that "city officials need to go on radio and news in all languages to speak out."

Sanders seemed to echo that sentiment when he said that the city seems to do a good job of communicating when the news is good but that when the news is good news or bad, communicating with the public is important.

Perhaps an implication that city hall only communicates when the news is positive.

Another candidate stressing the importance of communicating with residents was District 4 candidate Jim Gerit saying that Lubbock citizens didn't trust what was going on with LP&L and that the trust between Lubbock citizens and city hall needed to be restored.

structure improvements in their neighborhoods.

Questioned about this issue, Joy agreed that the downtown area has deteriorated and that the areas in question would not get worse if downtown was not revitalized.

Along the lines of the same issue as it relates to east Lubbock, TJ Patterson, representing his east Lubbock publication asked incumbent Paul Beane how he would ensure that not just a few district council members run the city.

Beane responded that he felt that that charge was "just a perception and not reality." He stated that he has never taken

single vote that was negative for District 1 or 2, though he did observe that not too many issues come up involving those districts.

Another question that came up involved the high city fees like the rising water and sewer rates.

Mayoral candidate Robertson has made this issue a cornerstone of his campaign and has sent out campaign materials charging that fees are really just hidden taxes.

Robertson told the crowd that the city is "taxing people through utility fees." This he said, "Affects fixed and low income residents the most and they are the ones carrying the burden."

The School Board candidates in attendance included every candidate but one.

The District 1 race for the school board had incumbent Mario Ybarra seeking his second full term. He is opposed by newcomer Gwen Reyna, and Oralia "Lala" Chavez who lost out to Ybarra in the 2008 election.

Hispanic areas. At least one, the closing of Tubbs elementary, was the motivating factor behind Arnett Benson resident Gwen Reyna's decision to run for office.

Reyna was very active and vocal in her attempts to keep

Tubbs Elementary open and appeared before the LISD school board to make her views known.

Reyna claims that one of the problems was that parents were not given adequate notice about the closing and that current District 1 trustee Mario Ybarra did a poor job of informing the community and given them ample notice so that they could oppose the closing.

This theme evidently struck a nerve with incumbent Ybarra and he acknowledged that he needs to work on having more forums to provide more information to affected parents. Ybarra "promised" the crowd that he "will have town hall meetings and gatherings more often."

But Reyna warned that the closing of schools only creates

more learning problems for students who have to be taught in overcrowded classrooms. Reyna says she is concerned that many Hispanic students barely pass the TAKS tests and that the passing rates are going "down and not up."

The other candidates also weighed in on school closings with current Trustee Dan Pope saying that he has voted in favor of closing certain schools and that in 2013 students from Lles and Wheatley will be combined into a new school.

He said that schools would share principals, nurses, and librarians and those students would benefit from the changes.

His opponent Sara Duncan, an educator in LISD for 34 years asked if it is "fair for children to have to travel long distances to school?" She also wondered if there couldn't be teams shared between schools rather than school closings and suggested that trustees need to look at the budget and make sure everything is accounted for.

LISD, like nearly every other school district in the state has been hit hard by budget cuts and it is an issue many voters may be watching closely to see how the candidates plan to deal with them.

When asked what areas of concern she would continue to address, current at large trustee Melissa Collier said she will continue to address budget cuts. Collier, who was elected two years ago, said that funding cuts create many problems, including an inability to pay teachers.

Her opponent Ruby Tanner addressed the issue of the proposed dress code changes, citing

student's different cultures as an added ingredient in how students dress. But she advised students to "be respectful and pull your pants up" and also suggested that parents should talk to their kids about the issue.

Collier said that the dress code is subjective and that she supports a "tighter dress code" and that we must have a higher expectation for students both at home and at school.

In the special election for District 3, recently appointed trustee Mark Blankenship is facing Eddie Kirkpatrick. Both were asked to give their view on the over 55% Hispanic student population in LISD.

Kirkpatrick stated that trustees have to "work for all students and have to get the discipline issues under control and teacher morale back up." He also said that he hoped there could be more parent involvement.

Blankenship addressed standardized testing, saying that standardized testing should be used to identify students who are having trouble and that those students need to be taken care of.

All candidates agreed that one of the most pressing issues is students dropping out of school. But there were no concrete ideas offered to address the issue.

The forum was attended by about 75 people, a fairly good number considering that this was the Tejano Democrats first forum. The Editor asked one of the participants to give their assessment of how the candidates did.

His view was that: Gwen Reyna gave Ybarra a run for his money even though she has no political experience that Councilman Paul Beane performed well; that Ruby Tanner seemed to be a crowd favorite, receiving applause from the crowd for some of her answers; that Latrelle Joy will do better than most people expect her to do because of her honest answers and straight forward approach to the issues; that newcomer Sara Duncan would make a good trustee because of her teaching background; and that Mayoral candidate Glen Robertson stated that he recognizes that the Hispanic community represents a voting group that can have a major impact on an election, and our source said that they feel Robertson has a good chance of ending Mayor Tom Martin's run as Mayor.

Tejano Democrats Chairwoman Olga Aguero said she was pleased with the turnout and the candidate's participation.

"LTD feels good to have heard the crowd's cheers and laughs and applause, this shows us that the people there appreciated the opportunity to listen to the candidates and have them appeal to the crowd for their vote."

The next forum is scheduled for April 23 and will present candidates running for Precinct 3 Lubbock County Commissioner and County Constable.

Mayor Tom Martin didn't attend the forum due to church activities and Oralia "Lala" Chavez was unable to attend as well due to illness in the family.

Molli Rojas also contributed to this report and took all photos. Email: eleditor@sbcglobal.net



Líderes de la comunidad hispana lanzaron una campaña nacional "sin precedente" para empadronar a 200,000 votantes latinos y movilizar a unos 100,000 a las urnas en noviembre próximo, incentivados, según los activistas, por el accecho contra los indocumentados.

La campaña "Latinos por la Democracia" forma parte del "Movimiento Hispano", que incluye esfuerzos contra la supresión del voto minoritario, educación sobre los asuntos más apremiantes de la comunidad, y programas de integración de los inmigrantes.

La campaña de movilización de votantes, anunciada en una rueda de prensa, es fruto de la cooperación entre la Federación Hispana, el Consejo Laboral para el Avance Latinoamericano (LCLAA), y la Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos (LULAC).

La meta de las tres organizaciones es aprovechar la amplia red de recursos comunitarios que éstas tienen para movilizar a todo ciudadano hispano elegible para votar.

Según los activistas, la retórica incendiaria de los republicanos y grupos conservadores contra la legalización de los indocumentados sólo servirá de aliente para que los latinos salgan a votar el próximo 6 de noviembre.

"El extremismo republicano es inaceptable. Tienen que tener propuestas prácticas que beneficien al país y no una retórica extremista que está creando odio contra la comunidad latina y un ambiente donde aumentan los crímenes motivados por odio contra los latinos", dijo a Ete Héctor Sánchez, director ejecutivo de LCLAA.

"La participación cívica es imprescindible para que nuestros derechos sean respetados. Ya que la comunidad está bajo ataque, el voto es una de nuestras mejores armas de defensa", enfatizó Sánchez.

Anoche, durante el vigésimo debate entre los cuatro candidatos presidenciales republicanos en Arizona, Mitt Romney aseguró que leych SB1070 de ese estado es un "modelo" para otros estados que luchan contra la inmigración ilegal.

La SB1070 criminaliza la presencia ilegal en Arizona pero, a raíz de varias demandas en su contra, un tribunal federal ha frenado la puesta en marcha de sus cláusulas más controvertidas.

El comentario de Romney suscitó hoy la repulsa de activistas defensores de los inmigrantes, que desde hace tiempo han criticado la retórica del exgobernador de Massachusetts y los demás candidatos republicanos en liza en contra de la reforma migratoria.

Grupos como "America's Voice" renovaron sus advertencias sobre el daño que, a su juicio, se hace al Partido Republicano con sus "políticas extremistas" si pretende captar el voto hispano en noviembre.

El uso del "fallido experimento" en Arizona como un modelo para el resto del país "es una vía garantizada hacia el fracaso para el Partido Republicano. La separación de las familias, la destrucción de negocios, y la aplicación de la 'autodeportación' han resultado ser un desastre" en Arizona, dijo en un comunicado Frank Sharry, director ejecutivo de "America's Voice".

En Arizona, que se perfila como uno de los estados "bisagra" en esos comicios, la población hispana aumentó en poco más del 46.2% entre 2000 y 2010, y conforma el 29.6% de su población.

Según proyecciones de la Asociación Nacional de Funcionarios Latinos Elegidos (NALEO, en inglés), al menos 12.2 millones de latinos acudirán a las urnas en noviembre, o casi el nueve por ciento del electorado estadounidense. La cifra representa un incremento del 25.6% sobre 2008.

Los votantes latinos, muchos de los cuales tienen un familiar o conoca a alguien "sin papeles", le pasarán fuerza a los republicanos por oponerse a la reforma migratoria, aseguran los activistas.

Francisco Heredia, director en Arizona de "Mi Familia Vota", ha señalado que ha cambiado el panorama político en el estado gracias al "increíble potencial" de los votantes hispanos.

"Los políticos que ignoran o marginan a este bloque electoral durante las primarias pagarán las consecuencias en noviembre, mientras los votantes latinos siguen involucrándose cada vez más en el proceso democrático, a tal punto que Arizona será un estado bisagra", agregó.

Centenarios Latinos y La Sanford Mixes

Por Jim Lamare

Hispanic Link News Service

Durante casi cinco años, viajé entre San Agustín y Jupiter, Florida, al menos una vez por semana. Ida y vuelta son 190 millas, por carretera norte-sur, I-95. Por si se preguntan por qué, es que tenía un buen puesto de trabajo en la región sur del estado, y un lugar excelente donde vivir en la región norte, y la gasolina no iba por los \$4.00 por galón.

Para pasar el tiempo, con frecuencia escuchaba libros de audio, la mayoría sobre las migraciones de los inmigrantes en este país, con un alto porcentaje de discurso sobre la manera en que el tema de la raza descentró por completo al genio de los Prickers.

También leí para conocer bien el paisaje que ledea la carretera. Durante un tiempo, al viajar hacia el norte de noche, cuando salía Sanford, Florida. Mims (salida 223), había un desmiple descomunal de luces que exhortaba: "Dios Bendiga a George y Jeb Bush". Este mensaje dirigido al cielo se inflaba con los ruidos de tráfico de hierro. Con el tiempo, se iban apagando los focos, llegando a la oscuridad total en lo que cabdaban las administraciones de los chicos Bush. El crucifijo se quedó, firme y fuerte, durante todos los huracanes e incendios forestales que asolaron un día.

Después de una, de la nada,

apareció una cartelera alta y erguida cerca de la salida 223. Una de esas cosas dirigidas a parar el crimen, tema que hacer con un asesinato ocurrido los años 1950.

Después de pasar velozmente varias veces, entendí el sentido de la cartelera. Habían sido asesinados activistas en favor de los derechos civiles en Mims, Florida. Alguien que quería justicia por la I-95 después de todos esos años buscaba información que pudiera ayudar a resolver el caso. La casa en Mims de Harry y Harriette Moore había sido detonada la Nochebuena de 1951, matando a la pareja que celebraba sus bodas de plata.

En 1934, los Moores fundaron el capítulo local de la National Association for the Advancement of Colored People (NAACP) y habían participado mucho en el movimiento de registro de votantes. Dieron que pagar el precio más alto por intentar ayudar a la gente a ejercer sus derechos democráticos.

Nunca se acusó a nadie de sus murdos.

En el 2003, el FBI, en colaboración con funcionarios de estado y locales, volvieron a abrir casos sin resolver de la muerte de los 100 miembros de los líderes de derechos civiles entre 1950 y 1969. Los Moore figuraban primeros en esta lista de mártires. La cartelera formaba parte de una nueva campaña de investigación.

El estado de Florida con-

cluyó en el 2006 que los asesinatos de los Moore eran obra del Ku Klux Klan (KKK). Cuatro miembros del Klan fueron nombrados los autores del crimen. Todos habían fallecido. La justicia no pudo encontrar una manera perfecta de hincar a la gente, en particular cuando se trata de situaciones conflictivas por motivo de raza.

Un jurado un mes después que Trayvon Martin, de 17 años, caminaba de regreso a la casa de su padre en Sanford después de pasar por la tienda. Hablaba con su novia por el teléfono móvil cuando el resultado sospechoso a un voluntario, portador de armas de la asociación de protección del barrio local. Tal vez el hecho que fuera un varón alto (6'3"), afroamericano americano con un chaqueta con capucha le llamó la atención al siempre vigilante George Zimmerman, de 28 años. Los eventos desconocidos que terminaron en la muerte de Martin resultaron en la muerte de raza. A pesar de la herencia hispana de Zimmerman — su madre es del Perú, su padre es blanco — la policía consideró que es blanco y sabía que Martin era negro. Tal vez actuaron de acuerdo a eso.

El racismo, claro, no se limita al sur. Recordemos el caso de Luis Ramirez Zavala, de paso al adarce por Shenandoah, Pennsylvania, con su novia. Así como con Trayvon, se encontraba en el lugar equivocado en el momento equivocado. En julio del 2008, Luis murió a paladas y pistones por un grupo de jóvenes borrachos, borrachos, estrellas del equipo de football de la escuela secundaria local. Le hostigaban, diciéndole que se largara de su pueblo y regresara a México.

Un jurado local rechazó las acusaciones de asesinato en su contra. Un jurado por entero compuesto de personas blancas halló culpables de asesinato a los asesinos. Los asaltantes y la policía local implicada, incluyendo al jefe de policía, fueron enjuiciados por varias ofensas, incluyendo la conspiración por obstruir la justicia y luego fueron sentenciados en un tribunal federal. Con todo, las sentencias que recibieron fueron extraordinariamente leves.

Los territorios de Mims y Sanford de la Florida — a 32 millas de distancia la una de la otra, conectadas por la ruta estatal 46, atravesadas por la I-95 y vinculadas por los senderos estatales a un extremo u otro — son solo dos ejemplos cruciales de resaca de la persistencia del problema inextricable de la raza en esta nación.

Jim Lamare sirve de editor con Hispanic Link News Service en Washington, D.C. Comuníquese con él a: jwlamare@gmail.com.

doah, Pennsylvania, con su novia. Así como con Trayvon, se encontraba en el lugar equivocado en el momento equivocado. En julio del 2008, Luis murió a paladas y pistones por un grupo de jóvenes borrachos, borrachos, estrellas del equipo de football de la escuela secundaria local. Le hostigaban, diciéndole que se largara de su pueblo y regresara a México.

Un jurado local rechazó las acusaciones de asesinato en su contra. Un jurado por entero compuesto de personas blancas halló culpables de asesinato a los asesinos. Los asaltantes y la policía local implicada, incluyendo al jefe de policía, fueron enjuiciados por varias ofensas, incluyendo la conspiración por obstruir la justicia y luego fueron sentenciados en un tribunal federal. Con todo, las sentencias que recibieron fueron extraordinariamente leves.

Los territorios de Mims y Sanford de la Florida — a 32 millas de distancia la una de la otra, conectadas por la ruta estatal 46, atravesadas por la I-95 y vinculadas por los senderos estatales a un extremo u otro — son solo dos ejemplos cruciales de resaca de la persistencia del problema inextricable de la raza en esta nación.

Jim Lamare sirve de editor con Hispanic Link News Service en Washington, D.C. Comuníquese con él a: jwlamare@gmail.com.

©2012

EDITORIAL

Our Editorial Voice Our Identity

On Friday April 6, the publisher of this newspaper was interviewed by Lubbock TV station FOX34, for a news story on Hispanics and their view of identity; trying to find out what kind Hispanics relate to when identifying themselves. The report was well done and concerned a PEW Hispanic Report which was just released about Hispanics and whether they identify with the labels created by the federal government nearly 40 years ago to categorize respondent's ethnicity in the US Census.

We will explore that report further in a future edition of El Editor, but this week we wanted to follow up on some comments made by Publisher Olga Aguro concerning this newspaper's views about the report.

We clearly recognize that for most of the people who live in this area, the family tree mostly originated in what is now Mexico; or in lands that used to belong to Mexico.

Through a series of historical events, concluding with a war, several political decisions changed the geographical face of both the United States and Mexico. In fact, the lands that today comprise 5 present day southwestern states used to belong to Mexico before the US - Mexican War of 1846.

But instead of presenting us much needed history lesson here, we will jump forward 164 years from the signing of the Treaty of Hidalgo in 1848 which ended that war and clarify that when it comes to our present day family tree identity, we proudly embrace the fact that our family tree originated in Mexico.

Ms. Aguro was accurate when she told Fox34 reporter Britany Price that she "didn't want our culture to die". That is always a danger unless we continue to embrace and celebrate it and pass it along to future generations.

Ms. Aguro was referring to our Mexican American identity, not some government manufactured culture which tends to blur the lines between people who share a common language, some common cultural traits, but a very distinct cultural history.

Ms. Aguro also made the point that "living in a melting pot can melt away personal heritage".

That is a distinct possibility that has always existed for people who have struggled throughout the years to maintain the identity we were born with and resist the labels that have been applied to us. We agree that acculturation or the integration of different cultures is inevitable, and today's younger generations are not as informed about their cultural history as they should be; but that does not mean that we should forget where we came from.

Back in the late 60's and 1970's, the label applied to us was generally "Mexican American" which was the more accurate term to use. But many of us also experienced the sting of racism and ignorance and were called anything from "Spanish" to "Mexican" and of course, "Mekin" on many occasions. The term "Spanish" is still used by some today. And that was one of the main reasons the Chicano movement was born; because Mexican Americans were tired of being mislabeled and misidentified.

Back then, a mostly second generation of Mexican Americans grew tired of the labels and decided to take control of their own social and political identity and began to identify themselves as "Chicanos".

Today, there are many people still living here in Lubbock who prefer the term Chicano, but for the most part have come to accept the term Hispanic.

In fact, Chicano, the term preferred by the founder and publisher of El Editor, Bidal Aguro. Bidal was active in the Chicano movement and was always proud to recognize where his ancestors came from and always resisted efforts made by others to recreate him in an image which he was not.

These days, we still recognize the struggles of the Chicanos who fought to retain their identity. But we recognize that the use of the term Hispanic is an accepted term which has become part of our vocabulary and we have no problem using it in our stories and our reporting.

Consider the description that other ethnicities now use to describe a person with brown skin and particular facial features. Consider the term the local media uses to describe us too.

But we don't agree that the word Latino accurately describes who we are. Using that label only results in a blurring of the lines between distinct cultures.

For example, we don't combine white Americans and Canadians and call them North Americans.

Another way to look at it is to ask yourself what cultural and ethnic heritage do you share with people from Cuba or Latin American countries if your ancestors came from Mexico? Even the language is different in most cases, with different dialects and vocabulary being used by different cultures. Perhaps Ms. Aguro said it best when she told Ms. Price that "Society has made it hard for Chicanos, Mexican-Americans, Latinos, or Hispanics (or whatever you prefer to call yourself) to know where they're from. You have to get to know your tree. You have to get to know your roots. I think that's an obligation that should start at home."

We encourage our readers to visit the FOX34 website at www.myfoxlubbock.com to view the report. <http://www.myfoxlubbock.com/news/local/story/Hispanic-Lubbock-Texas-Pew-F85f8rBUmXiz2S8-DZjw.aspx>

Editorials are solely the opinion of El Editor's "editorial voice" and do not represent the views of any advertisers. If you would like to offer a guest commentary in response to our editorials, or on any other topic, we welcome your submission. It will be considered for publication in accordance with our editorial policies. Email: editorial@sgeblobal.net

El Editor

Informing-Educating-Creating
Action. The Job of a Real Newspaper!

Los Matones En La Escuela: A Veces Es Un Latino Contra Otro

Por José A. Haly-*Hispanic Link News Service*

(Continúa de dos partes)

Los estudiantes latinos - y los estu-

dantes inmigrantes como grupo - con frecuencia son los más adolecentes en las columnas estudiantiles.

No obstante, la materia no siempre es un conflicto de estudiantes blancos contra estudiantes latinos. También hay matones latinos. En el 2003, un estudiante se convirtió en el "prez"*, dice Sergio García, director de la escuela secundaria Artesia, cerca de Los Angeles.

En la ciudad de Nueva York, la inmensa diversidad de inmigrantes y grupos étnicos engendra divisiones y tensiones. Lo que lleva a tensiones entre los muchos grupos latinos y las nacionalidades.

Máximo de élites, Chris Martínez, quien enseñó en esta escuela durante dos años, lo describe así: los matones se manifiestan regularmente al inicio de los puertorriqueños, los dominicanos, los salvadoreños y los mexicanos esos dos años, pero "no se torna nunca violento".

Y lo que más daña es multirracial, festivos y despreciar. Nunca vi que nada se volviera físico", dice Martínez, quien ahora enseña en la escuela intermedia San Houston, en Garland, Texas, cerca de Dallas. Él dice que él mismo recibió apoyo entre inmigrantes hispanos recientes y pasados. El maestro atribuye esta armonía a un mayor aprecio por el alto número de inmigrantes recientes que viven allí.

"En mi comunidad, la cultura es una lección de color. Es bilingüe y vital. Y los estudiantes sienten orgullo por su origen", indica la mamá.

En cuanto a las muchachas hispanas, Anthony Peguero, profesor asistente en la escuela secundaria de Artesia, dice que los matones de la generación de los latinos de la cultura física mejo que las latinas más asimiladas. No obstante, el sexo social es persistente y una tendencia preocupante por todas las latinas, afirma Peguero.

En la ciudad de Nueva York, la inmensa diversidad de inmigrantes y grupos étnicos engendra divisiones y tensiones. Lo que lleva a tensiones entre los muchos grupos latinos y las nacionalidades.

Máximo de élites, Chris Martínez, quien enseñó en esta escuela durante dos años, lo describe así: los matones se manifiestan regularmente al inicio de los puertorriqueños, los dominicanos, los salvadoreños y los mexicanos esos dos años, pero "no se torna nunca violento".

Y lo que más daña es multirracial, festivos y despreciar. Nunca vi que nada se volviera físico", dice Martínez, quien ahora enseña en la escuela intermedia San Houston, en Garland, Texas, cerca de Dallas. Él dice que él mismo recibió apoyo entre inmigrantes hispanos recientes y pasados. El maestro atribuye esta armonía a un mayor aprecio por el alto número de inmigrantes recientes que viven allí.

"En mi comunidad, la cultura es una lección de color. Es bilingüe y vital. Y los estudiantes sienten orgullo por su origen", indica la mamá.

En cuanto a las muchachas hispanas, Anthony Peguero, profesor asistente en la escuela secundaria de Artesia, dice que los matones de la generación de los latinos de la cultura física mejo que las latinas más asimiladas. No obstante, el sexo social es persistente y una tendencia preocupante por todas las latinas, afirma Peguero.

En cuanto a las muchachas hispanas, Anthony Peguero, profesor asistente en la escuela secundaria de Artesia, dice que los matones de la generación de los latinos de la cultura física mejo que las latinas más asimiladas. No obstante, el sexo social es persistente y una tendencia preocupante por todas las latinas, afirma Peguero.

En cuanto a las muchachas hispanas, Anthony Peguero, profesor asistente en la escuela secundaria de Artesia, dice que los matones de la generación de los latinos de la cultura física mejo que las latinas más asimiladas. No obstante, el sexo social es persistente y una tendencia preocupante por todas las latinas, afirma Peguero.

TRAYVON MARTIN AND THE SANFORD MIXES EXIT

By Jim Lamare-*Hispanic Link News Service*

For nearly five years, I commuted between St. Augustine and Jupiter, Florida at least once a week. It is a 490-mile roundtrip journey up and down I-95. In case you are wondering, I had no job in the northern part of the state, a great place to live in the north, and gas wasn't pushing \$4.00 a gallon.

To pass the time, I frequently listened to audio books, mostly on the many facets of race relations in this country, with a heavy dosage of discourse about how the race question totally blurs the genius of the Founding Fathers.

I also became well-acquainted with the roadside scenery. For a while, the night-time drive near the Sanford Mixes exit (Exit 223), featured a bedazzling visual display exhorting: "God Bless George and Jeb Bush." This message directed to heaven was transmitted through a large iron cross. Over time, the bulbs burned out, reaching total darkness as the Bush boys took express. The cross stood bold and strong, through all the hurricanes and brush fires that ravaged the area.

Then one day, out of nowhere, a tall standing billboard appeared near Exit 223. One of those stop-time-killers that involved a murder that happened back in the 1950s.

After several speedy drive-bys, I got the gist. Civil rights had indeed been first in the name of Mims. Fla. Someone looking for justice along I-95 after all those years was seeking information that might help solve the case. The Mims' home of Harry and Harriette Moore had been blown apart on Christmas Eve, 1951, killing the couple on their 25th wedding anniversary. They founded the first chapter of the NAACP in 1934 and had been heavily involved in voting registration activities. They paid the ultimate price for trying to let the negro exercise their democratic rights.

No convictions were ever brought.

In 2003, the FBI, working with state and local partners, reopened cold cases involving the deaths of more than 100 civil rights workers that occurred between 1950 and 1969. The Moores were first on the list of martyrs. The billboard display was part of the new investigative campaign.

The State of Florida concluded in 2006 that the Moores' murders were the work of the KKK. Four Klans were named the killers. All had since passed away. Justice sometimes has a perverse way of tweaking people on the nose, especially in racially charged situations.

It's been a month now since 17-year-old Trayvon Martin was walking back to his father's home in Sanford after visiting a convenience store. Talking to his girlfriend on a cell phone, he aroused the suspicion of a gun-toting volunteer with the local neighborhood watch association. Maybe that he was a tall (6'3") African-American male wearing a hoodie that caught the attention of the ever-vigilant George Zimmerman, age 28. Whatever went horribly wrong next resulted in Martin's death and the quick vindication of Zimmerman by the Sanford police.

It is hard not to view this case through a racial prism. Although Zimmerman has a Hispanic heritage — a mother is from Peru, his father is white. The police considered him white and knew Martin was black. Perhaps, they acted accordingly.

Racism, of course, is not confined to the South. Recall the case of immigrant Luis Ramirez Zavala, taking an evening walk in Shenandoah, Pa., with his girlfriend. As with Trayvon, wrong place, wrong time. In July 2008, Luis was stopped by the police by a group of young, drunk, white, local high school football heroes. They taunted him to "go back to — out of their town and go back to Mexico."

A local jury rejected murder charges against them. An all-white jury found the killers guilty of simple assault. The assaulters and implicated local police, including the chief, were tried on various offenses including conspiracy, obstructing justice and convicted later in federal court. Still, their sentences were extraordinarily light.

The Florida communities of Mims and Sanford — 32 miles apart, linked by State Road 46, intersected by I-95 and connected by two very ugly racial incidents — are just two more stark reminders of the servile-ness of this nation's intractable race problem.

Jim Lamare is an editor with Hispanic Link News Service in Washington, DC. His e-mail address: jwlamare@gmail.com. For this and other Spanish or more news and commentaries, go to www.hispaniclink.org (c)2012

EL EDITOR

is a weekly bilingual newspaper published by Amigo Publications in Lubbock and Midland, Texas. El Editor has been published on a weekly basis since 1977. Our physical address is 1502 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the internet at <http://www.eweditor.com> and can be reached throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in El Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information available by emailing advertising@eweditor.com or by calling us at 806-763-3841. Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All requests for letters to the editor must contain the writer's name, address and phone number but name can be withheld if desired. All requests for letters and telephone number will not be published.

Contact the late Bidal Aguro Olga Aguro - Publisher/Editor Marisol Aguro - Distribution Amalia Aguro-Composition FORADVERTISING CALL OR EMAIL AT editorials@sgeblobal.net 806: 741-0373 or 763-3841 OR 806: 763-3841

CRISIS POR SU APOYO!!

El Editor is a weekly bilingual newspaper published by Amigo Publications in Lubbock and Midland, Texas. El Editor has been published on a weekly basis since 1977. Our physical address is 1502 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the internet at <http://www.eweditor.com> and can be reached throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in El Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information available by emailing advertising@eweditor.com or by calling us at 806-763-3841. Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All requests for letters to the editor must contain the writer's name, address and phone number but name can be withheld if desired. All requests for letters and telephone number will not be published.

Contact the late Bidal Aguro Olga Aguro - Publisher/Editor Marisol Aguro - Distribution Amalia Aguro-Composition FORADVERTISING CALL OR EMAIL AT editorials@sgeblobal.net 806: 741-0373 or 763-3841 OR 806: 763-3841

Contact the late Bidal Aguro Olga Aguro - Publisher/Editor Marisol Aguro - Distribution Amalia Aguro-Composition FORADVERTISING CALL OR EMAIL AT editorials@sgeblobal.net 806: 741-0373 or 763-3841 OR 806: 763-3841

Contact the late Bidal Aguro Olga Aguro - Publisher/Editor Marisol Aguro - Distribution Amalia Aguro-Composition FORADVERTISING CALL OR EMAIL AT editorials@sgeblobal.net 806: 741-0373 or 763-3841 OR 806: 763-3841

Obama y Romney calientan la batalla electoral

Las cartas están sobre la mesa. Será Mitt Romney versus Barack Obama, el próximo 6 de noviembre. Una disputa que decidirán los votantes independientes y que ahora, parece más reñida que nunca.

Las encuestas los muestran batallando voto a voto. De acuerdo a Rasmussen Report si la elección fuera hoy, los candidatos estarían empatados en un 45%. Mientras entre los votantes que no están afiliados a ningún partido, el mandatario sólo cuenta con tres puntos de ventaja.

En tanto, una indagación realizada esta semana, por el organismo Third Way, entre electores independientes, mostró un panorama complicado para ambos frentes. Ateas como Colorado, Florida, Iowa, Michigan, Carolina del Norte, Nueva México, Nevada, Ohio, Pensilvania y Wisconsin, están indecisos.

Un 35% dio sus preferencias a Obama, un 29% a Romney y un 36% dijo que aún no había resuelto por quién votar.

Expertos como Stephen Wayne, profesor de la Universidad de Georgetown y autor del libro Camino a la Casa Blanca, aseguran que más que una carrera entre Romney versus Obama, la elección es un voto positivo o negativo a la gestión del Presidente.

En general ocurre de este modo cuando tienes a un mandatario compitiendo por la reelección. El centro de atención es el, no Romney. Radica en cómo ha manejado la crisis económica, si el país está mejor o no.

Será una elección muy peleada y se decidirá a través de los votantes independientes", aseguró.

"Obama tiene una ventaja de

organizacional, pero no financiera. Eso le ayudará a elevar la partici-



ción de sus votantes, lo máximo posible", agregó.

Durante las últimas dos semanas, el mandatario se ha enfocado en promover la "regla buffet", como uno de los estándares de su campaña. Esta consiste en elevar los impuestos hasta un 30%, de las personas que ganen más de un millón de dólares anuales. Actualmente pagan un 18%.

"Uno de cada cuatro millonario paga menos impuestos, que la mayoría de familias trabajadoras de clase media", dijo ayer el Presidente.

"Esto no se trata de redistribuir la riqueza. Eso lo dicen quienes se oponen a un plan de impuestos justo. Esto se trata de crecimiento", enfatizó.

"Es una buena estrategia. Está llamando la atención de los estadounidenses de clase media y estereotipando a los republicanos como el partido de los ricos".

La "regla buffet", le ha sido útil al mandatario para exponer otro concepto en la opinión pública, el de "justicia económica", otro que bien puede ser uno de los mensajes fuertes de su campaña, que reemplazará al emblema de "cambio" que ensalzó en 2008.

Por el lado de la campaña de Romney, incluso antes del retro

de Rick Santorum, fuentes en el interior de sus filias ya habían reconocido esfuerzos de recaudación de fondos para la elección general.

Además de esto, el candidato republicano tendrá un fuerte respaldo de los llamados "Super PAC". Estos grupos pueden recaudar cantidades limitadas de dinero, de diversas fuentes.

"Super PAC" como American Crossroads, fundado por el exsecretario del presidente George W. Bush. Karl Rove, ya ha recaudado 200 millones de dólares. Sus voceros indicaron que desplegarán la primera fase de su campaña contra Obama entre mayo y julio.

Otra clave para Romney, será cómo se posiciona ante el ojo del público. "Ahora debe enfocarse en los temas grandes que aquejan a esta nación. Economía, empleo, seguridad nacional. Debe hacer la transición lo más pronto posible, desde las primarias, hacia la campaña general", explicó la consultora republicana Ana Navarro.

Aunque en las primarias de la coalición conservadora, los candidatos dejaron más que resquicios en la imagen de Romney, la analista insiste en que la larga contienda, tuvo efectos positivos para Romney.

"El proceso lo obligó a construir equipos fuertes en estados como Florida y Ohio. El ahora se convertirá en el general de las tropas republicanas. Ha sido una campaña larga y sufrida, pero su aprobación en la base evangélica conservadora ha mejorado mucho", aseveró.

Quedan un poco más de seis meses para noviembre. Tiempo decisivo para la elección. Un paso en falso de cualquiera de los candidatos, puede cambiar el destino de los comicios.

¿Que Pasa?

SPC TO OFFER QUILT PIECING CLASS
South Plains College's Division of Continuing and Distance Education will offer a Quilt Piecing Class from Tuesday (April 17) through June 5 in Room 126 of the Technical Arts Building.

The class will meet from 5:30 to 7:30 p.m. on Tuesday (April 17) for orientation. The cost of the class is \$40 and does not include supplies. Payment is required with registration. Preregistration is recommended as space is limited.

According to the instructor, Vickey Vest, students will be given a supply list during the session. Participants will learn new techniques, tips and tricks of quilt piecing.

Watch for the "Block of the Month" class coming in September. To register, contact Kasey Reyes, secretary for the Division of Continuing and Distance Education at (806) 716-2341 or email kreyes@southplainscollege.edu.

LIBRARY EVENTS
KIDS & TEENS CHESS CLUB AT MAHON LIBRARY
Kids and teens can play chess at the Mahon Library, 1306 9th Street, on Monday, April 16 from 3 to 4:30 p.m. Chess sets will be provided. All skill levels welcome. For more information, call 775-2388.

Local Sports Author at Groves Branch Library
Texas Tech professor and lifelong sports fan, Alan Reifman, will discuss his book *Hot Hand: The Stories Behind Sports' Greatest Streaks* at the Groves Branch Library, 5520 19th Street, at 7 p.m. on Monday, April 16.

For more information, please call the library at 767-3733.
Learn to Knit at Groves Branch Library
Come to the Groves Branch Library, 5520 19th Street, and learn the basics of Continental style knitting on Tuesday, April 17 at 6:30 p.m. Bring size 8 knitting needles and worsted weight yarn. For more information, please call the library at 767-3733.

APRIL'S PARK OF THE MONTH IS TECH TERRACE
Park Fit is a monthly fitness challenge to get people up and moving in our City parks and to help them establish a healthy fitness routine! Any age can participate, but remember, participants should always consult their physician any time a new fitness program is started.

April's Park of the Month is Tech Terrace Park, 23rd Street and Flint Avenue, and includes a 6.1 mile walking track. The exercise of the month is Push-Ups. (See attached April Fit File.) Take your picture with the Park Fit sign located on the park and email it to our Park Fit Coordinator to enter our monthly prize drawing!

For more information or to get on the monthly Park Fit email, contact Park Fit Coordinator, at 806-767-3796 or email her at aruel@mylubbock.us.

CITY OFFERS CERTIFIED POOL OPERATOR'S CLASS
The City of Lubbock Parks and Recreation Department is offering the Certified Pool Operator's Class for all individuals that operate or own a commercial, public, semi-public or residential swimming pool. Class dates are May 17-18, or June 11-12. You must attend both days from 8:30 a.m.-5:00 p.m. The cost is \$325, which includes a book. Also offered is a one-day fusion class on May 4 for a cost of \$175. The certification through the National Swimming Pool Foundation is good for five years. For more information or to register with the City of Lubbock, call 806-775-2670.

This course is required by the State of Texas for all commercial or public pools. a.m. for just \$25/week held most weeks during the summer! In addition, there are camps for the competitive junior player including the Hwy 80 Camp held May 28-31, and three Boot Camps in late July and August. Call 767-3727 for information!

BUDDY HOLLY OFFERS GUITAR LESSONS
The Buddy Holly Center invites you to participate in beginner and intermediate guitar lessons beginning April 9th through September 24th. Music fans eight years old and up are invited to try out acoustic guitar with local musician Robin Crawford. Beginner and Intermediate level sessions are available each week on Mondays. No prior playing experience is required. The Buddy Holly Center's guitars can be reserved for use during the lesson at the Buddy Holly Center. Please request a guitar when registering as instruments are limited. Pre-registration for guitar lessons is required, as class sizes are limited. For more information or to register please call 806-775-3560.

Dates: Mondays; April 9, 16, 23, 30; May 7, 14, 21, 28; June 4, 11, 18, 25; July 2, 9, 16, 23, 30; August 6, 13, 20, 27; September 3, 10, 17, 24
Time: Beginner's Session: 6-7 p.m.
Intermediate Session: 7-8 p.m. Cost: \$20.00 for four lessons; Ages: 8 and up

Expanden revisión de la deportación

A partir de la última semana de abril, el gobierno reforzará su revisión de los 300,000 casos de deportaciones pendientes, en Detroit, Nueva Orleans, Orlando y Seattle. Lo mismo ocurrirá en Nueva York en mayo, San Francisco en junio y Los Ángeles en julio.

Aunque la Administración no ha puesto una fecha clara, las expectativas son que la revisión extraordinaria finalice este verano.

El proceso se inició el 4 de diciembre de 2011 con los programas piloto de Baltimore y Denver, los que finalizaron a mediados de enero.

Para no congestionar las cortes de inmigración en estas ciudades, la Administración anunció que congelaría los casos de las personas que no estuvieran detenidas, en estas jurisdicciones. Esto implicó la postergación de audiencias para 2013 e incluso 2014.

Ahora los programas piloto se expandirán, bajo el mismo esquema, a Detroit, Nueva Orleans, Orlando, Seattle, Nueva York, San Francisco y Los Ángeles, según lo confirmó a La Opinión, la Oficina Ejecutiva de Revisión de Casos de Inmigración (EOIR).

De acuerdo a la vocera del Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE), Bárbara González, "la expansión de los programas piloto liberará recursos adicionales de ICE, para completar la revisión y aumentará el enfoque de la Administración en extranjeros que posean prioridad", bajo el criterio de deportación.

EOIR tenía planeado realizar el

anuncio oficial en los próximos días, sin embargo todavía se estaban afinando detalles en el proceso.

Aunque, en general, organizaciones de derechos civiles han dado la bienvenida a los programas piloto, existen serias preocupaciones en torno a su implementación.

Gregory Chen, director del área de abogacía de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA), recordó que DHS, aseguró que luego de terminar el escrutinio en Baltimore y Denver, evaluaría cómo estaba operando el proceso.

"No hemos recibido ninguna información de ICE o DHS, respecto a cómo funcionarían esos pilotos. Nada?". Que clase de casos evaluarán, en qué tipo se aplicó discreción procesal, cuántos fueron cerrados. Eso hace muy difícil saber cuáles son los pasos apropiados que DHS debería estar tomando ahora", resalta.

Por otro lado, Chen hizo eco

de los reclamos de diversas organizaciones de derechos civiles respecto a los primeros resultados de la revisión.

A principios de este mes, el director de ICE, John Morton, aseguró que el gobierno ha revisado 142,000 de los 300,000 casos de deportaciones inresueltas. De ellos se han cerrado administrativamente 1,500. Funcionarios han insistido en que esta cifra se podría elevar a 13,000 cuando terminen de procesar los casos ya examinados.

"Los números preliminares que hemos recibido no promisorios", dijo Chen.

En otro frente, legisladores como el presidente del Comité Judicial de la Cámara de Representantes, Lamar Smith (R-TX) calificaron la expansión de los programas piloto como otra parte del plan del gobierno de Barack Obama para dar una "amnistía administrativa" a millones de indocumentados.

MAY 29, 2012
DEMOCRATIC PRIMARY

FOR
LUBBOCK COUNTY COMMISSIONER
PRECINCT #3

FOR POLITICAL ADVERTISING: 806-775-3560. Funded by the Committee to Elect/Reelect Candidates for Lubbock County Commissioner, Precinct #3. Donors: Dan, Theresa, Louise, and...

ADVERTISE
YOUR
BUSINESS
HERE!!!

Only the Best for
your business....
EL EDITOR!

#1 in news &
information

A New Direction

GLEN ROBERTSON

★ FOR MAYOR 2012 ★

glenformayor.com

SU VOZ
SERÁ OÍDA.

HONESTY
INTEGRITY
COURAGE
VISION

Political advertising paid for by Glen Robertson Campaign.
Photo by: Bob Albrecht. 411 E. 42th Street, Lubbock, TX 79404 (806) 748-8231

Juanes rompe su silencio el 29 de mayo

El cantante colombiano Juanes sacará al mercado su primer disco grabado en vivo, "JUANES MTV UNPLUGGED", el próximo 29 de mayo, informó hoy su casa discográfica Universal Music Latino.

Asimismo, el especial grabado el pasado 1 de febrero el centro New World Symphony de la ciudad de Miami Beach se emitirá el domingo 27 de mayo en MTV en Latinoamérica y en Estados Unidos, mientras que el lunes 28 de mayo, en la cadena Tr3s-MTV, Música y Más.

Mira el video de "La señal"

El disco, dirigido y producido por el can-

y guitarrista nacido en Medellín como "Es por

Con el cantante dominicano Juanes compuso nuevas canciones, como "Azul Sabina", que ambos escribieron con acordes de blues y que en la grabación acústica el cantante colombiano cantó junto al español Joaquín Sabina.

También se incluyen en esta producción el tema "Hoy me voy" a dúo con la brasilera Paula Fernandes y tres nuevas canciones, entre ellas "La señal", el primer sencillo en promoción. El álbum está actualmente disponible en una preventiva especial en iTunes.



tante dominicano Juan Luis Guerra, incluye once conocidos éxitos del también compositor

ti", "La camisa negra", "Todo en mi vida eres tui" y "A dios le pido", entre otros.

Falleció el actor Julio Alemán

El actor mexicano Julio Alemán falleció la noche del miércoles a los 78 años de edad a causa de una infección en las vías respiratorias y después de una prolongada batalla contra el cáncer pulmonar, informó el presidente de Televisa, Emilio Azcárraga.

A través de su cuenta en la red Twitter, el empresario ofreció su pésame a los familiares del actor, protagonista de cintas como El Tunco Maclovio y Los Hermanos de Hierro.

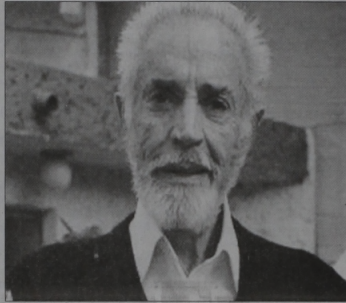
Alemán estaba internado en el Instituto Nacional de Enfermedades Respiratorias, en Ciudad de México, y apenas esta tarde su condición había pasado

de delicada a crítica, según informó a la prensa en el nosocomio Martín Méndez, hijo del actor.

La familia continúa en el hospital a la espera de recibir el cuerpo de Alemán, que será velado en una agencia funeraria de capital mexicana, indicaron medios locales.

La Asociación Nacional de Actores prepara un homenaje en honor del actor, que participó en más de 200 películas e igual número de producciones televisivas.

La última participación



que tuvo fue en la novela La Dueña, al lado de la primera actriz Silvia Pinal,

y hasta hace unas semanas trabajó en la obra de teatro Perfume de Gardenias.

Luis Enrique enseña a bailar en el Congreso de Salsa

La salsa es un ritmo latino que se baila en regiones inimaginables del planeta, asegura el cantante Luis Enrique, quien promueve una jornada educativa en Los Ángeles denominada "El Congreso de la Salsa".

"Para los salseros que andamos en gira por todos lados, el Congreso de la Salsa es la evidencia de que la salsa es el ritmo latino que más se baila en el mundo", dijo a Efe Luis Enrique.

"Hay países en que hay academias para bailar salsa, hacen concursos de salsa y los ganadores vienen al congreso a aprender, a divertirse y a demostrar lo suyo", aseguró.

El Congreso de la Salsa es un evento anual que se realiza desde hace 14 años en Los Ángeles y otros países. Este año la jornada educativa en la urbe angelina se realizará del 24 al 27 de mayo en el "Conga Room" y salones del hotel Westin Bonaventure, en donde además de Luis Enrique amenizarán las fiestas festosieros a los seminaristas salseros como Johnny Polanco, Oscar Hernández, Oscar D'León, Alfredo De La Fe, el Sexteto New Swing y otros artistas por confirmar.

"Mi participación consistirá en mostrar un repertorio diverso, voy a cantar lo más bailable desde la primera etapa de mi carrera", dijo Luis Enrique en entrevista telefónica desde Miami.

"Mi objetivo será cantar lo que le gusta a mi fanática para que los que quieren cantar conmigo canten y los que quieren bailar que bailen, la idea es divertirse esa noche", aseguró el salsero que inició su carrera musical en la década de los ochenta.

Luis Enrique ha ganado durante su larga carrera dos Grammy Latino y uno estadounidense, entre otros premios, y actualmente promueve la canción "El reto", de su álbum más reciente, "Soy y seré".

El cantante popularmente conocido como "El Príncipe de la salsa" explicó que de la misma manera que los aderezos latinos que realizan el sabor de los alimentos, "la salsa es una fusión de ritmos que tienen como base de la preparación el son cubano".

"Bailar salsa no es fácil y para entender como bailar ese ritmo que lleva aportes musicales de todos los países de Latinoamérica y África hay que estudiarlo para saber dónde está la clave", indicó.

Albert Torres, quien organizó "El Congreso de la Salsa", comenzó con un evento en 1998 en Los Ángeles y en la actualidad realiza 48 jornadas similares en diversas ciudades estadounidenses y otros países.

"La salsa es un ritmo que entra por los tobillos, sube por las rodillas y entra al corazón", dijo a Efe Torres.

"La salsa la disfruta todo el mundo, por eso a los congresos viene gente de Asia, Europa, África, Australia y de toda Latinoamérica", indicó.

Torres señaló que en los tres días del Congreso de la Salsa ya confirmaron más de 3.000 participantes, entre los cuales hay 400 bailarines profesionales, que provienen de 35 países.

"Yo la salsa la comparo con una paella en la que al arroz condimentado con azafrán se le agregan camarones, almejas, pollo, vegetales; pero toda esa mezcla es lo que le da el sabor a la base que es el arroz", destacó Torres.

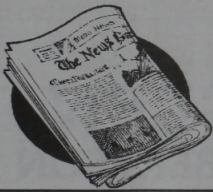
"Y con la salsa, que evoluciona cada día, todos los misisios y los bailarinos contribuyen a que sea lo que es, por eso lleva un poco de jazz, el swing de la costa oeste, el mambo, la rumba, el guaguancó, el cha cha ché y hasta el danzón que es originario de España", describió.

El organizador, quien se inspiró en organizar El Congreso de la Salsa en Los Ángeles a partir de un evento similar al que asistió en Puerto Rico en 1997, explicó que en la urbe angelina los asistentes podrán asistir durante todo el día a diversos seminarios con historiadores, músicos y compositores.

Además habrá entrenamientos con bailarines profesionales como instructores.

"Cuando fui a Japón para organizar el primer Congreso escuché las orquestas de salsa de los japoneses, yo dije: Wow!, yo no veo la diferencia de cómo cantan o bailan los latinoamericanos", recordó Torres quien también quedó sorprendido del entusiasmo de los suecos por aprender este ritmo.

¿QUE PASA?



Let us know!
email us at
eleditor@sbcglobal.net

A TODAS LAS PERSONAS Y PARTES INTERESADAS:

Worley Welding Works, Inc. ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (CTEQ) la renovación del Permiso Núm. 51399 de Calidad del Aire, la cual autorizaría el funcionamiento continuado de un/una instalaciones de fabricación de metal ubicado/a en 2055 West State Road 300, Levelland, Hockley County, Texas 79336, Levelland, Condado de Hockley, Texas. En la sección de avisos públicos de este periódico se encuentran información adicional sobre esta solicitud.

Key Animal Clinic

5006 50th Street
(806) 792-6226



Serving the South Plains for Over 37 Years!
¡Se Habla Español!

Love Your Pet & Give Them What They Need!
Visit Us Today!

TEE SHIRT PRINTING!!

- * Family Reunions
 - * Softball teams
 - * Bowling
 - * Any sports & activities
- Call 806-741-0371



Yris Riojas
(806)300-6596

www.youravon.com/yriojas



Who's your AVON lady?

Baylor will face no further punishment from NCAA

Baylor and the NCAA jointly announced Wednesday afternoon that the self-imposed punishments for its men's and women's basketball teams were sufficient enough to eliminate further action from the NCAA's Committee on Infractions.

The programs were identified in an initial ESPN.com report Monday that detailed illegal contact made toward recruits in recent years. The NCAA began its investigation into Baylor in 2008. Only this week did that investigation become widely known to the public.

Baylor's punishments include a loss of a few scholarships, a reduction on official on-campus visits, and Scott Drew, above, must sit out for the first two Big 12 games next season. (AP) And now the case is closed. The self-inflicted wounds Baylor

gave itself last fall for both its basketball programs will be the only harm related to this case going forward. Those punishments include some docking of scholarships, losing some official visits and already-paid officials of assistants not being able to recruit on the road. You can read a recap of the violations and Baylor's actions here.

The two new bits of punishment/information we've learned from the release: both programs will be on three years' probation, lasting until April 10, 2015; and Scott Drew will sit out the first two conference games next season.

"Although this case took more than three years to complete, it was resolved without a hearing," according to Baylor's statement. "NCAA Enforcement Procedures allow a summary disposition



process, a cooperative effort where all involved parties (the institution, involved individuals and NCAA Enforcement staff) agree to all facts and submit a written report to the Committee

on Infractions."

So that's that. No appeal coming, obviously, since Baylor instituted its own punishments. Many parties involved will swiftly move forward.

"We are grateful that this matter has been resolved, and that the NCAA Committee on Infractions has agreed to the facts of this case as reported in the joint summary disposition," Baylor president Ken Starr said in a statement. "While mistakes sometimes happen, it is important that we acknowledge our errors and respond to them in a manner that is open and honest, and that we strictly adhere to NCAA rules."

Near the NCAA, the COI culled nearly 900,000 texts and phone calls. Of that? There were 738 text messages and 528 phone calls "deemed impermissible." A majority of the infractions related to former Baylor assistant Mark Morefield, who was removed from the men's staff last summer -- that's also why no further punishment is being handed down.

"I came to Baylor in 2003 to do a job: rebuild a program decimated by very serious NCAA rules violations and tragedy," Baylor men's coach Scott Drew said in a statement. "I promised to rebuild the program in a way Baylor could be proud -- morally, academically and, finally, athletically, and we continue on that journey today. The men's basketball program wholeheartedly cooperated with this investigation... As head coach, I take full responsibility for these mistakes and am disappointed that we have failed to uphold both the NCAA's and Baylor's expectations of documenting phone calls and recruiting communications." Baylor's men's basketball team has made the Elite Eight two times in the past three seasons; the women went 40-0 this year and won the national title.

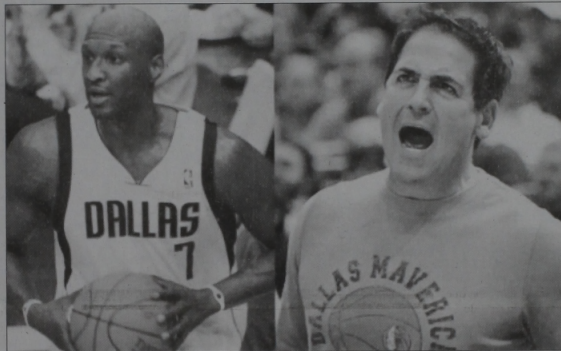
Mark Cuban has some pointed words about Lamar Odom

After Lamar Odom's exit from Dallas was finalized, the questions about what exactly happened to end the relationship in such an odd way began. Reports surfaced Tuesday about a halftime confrontation between Mavs owner Mark Cuban and Odom, and Tuesday night before a win over Sacramento, Cuban spoke about the situation that erupted. From ESPN.com:

Cuban confirmed Tuesday evening the crux of the heated halftime confrontation was Cuban questioning Odom's commitment. Odom, who had played only four minutes in the first half, reacted angrily to the question, shouting "stop playing games" several times. Odom did not take his seat on the bench until after the third quarter be-

gan. "Well, yeah," Cuban said when asked whether that exchange was the final straw. "Just his response to it. Everybody goes through ups and downs. Every player does. We tried to put him in a position to succeed. You guys saw it, saw what we did. It didn't work."

"And I just asked him, does he want to go for it or not? Is he in or is he out? I think he thought we were playing poker. I just didn't get a



commitment. And that was the end."

Cuban also told reporters that he didn't get his money's worth on Odom, while admitting that as owner it's

partly his job to put each player in a position to succeed, and that he failed with Odom.

You know it. Odom was never able to

mentally commit to the Mavericks after a rough personal year that dealt with several deaths and was troubled by the end of his relationship with the

Lakers, a professional and personal situation that he was very happy with. In the days since, the discussion has turned to whether Odom's lack of commitment can be understood given his personal situation, or if Odom independently simply did not provide enough effort. The answer as always is likely in the middle.

Wherever Odom goes next, he needs to re-invest himself. You only get so many chances after a crash and burn of this magnitude for a championship team. For the Mavericks, it was a low-risk maneuver (they can easily reclaim a draft pick through trade), but a disappointing one. If the Mavericks fail to repeat, the failure of the Odom trade will only be a part of the story, but it will be part. These things happen.

Bill Parcells staying retired

Bill Parcells said Wednesday that he talked to Sean Payton and general manager Mickey Loomis about the New Orleans Saints' interim opening for 2012, but he's enjoying his life away from the sidelines and "it's time" to stay retired.

"I've been out quite a while now. I have another life. I'm very happy with that," Parcells told ESPN's Mike Tirico on "SportsCenter."

Fox: Where Do Saints Turn Now?

Bill Parcells would have been perfect to lead the Saints in Sean Payton's league-ordered exile but now New Orleans is still searching for an interim solution, Ashley Fox writes. Story • Merrill: Retires from row boundaries

Parcells, a Hall of Fame finalist who turns 71 in August, has not coached since 2006. He will remain an ESPN analyst.

The former New York Giants,

New England Patriots, New York Jets and Dallas Cowboys coach said he talked to Payton after the NFL's announcement of penalties for the Saints for the pay-for-play bounty program they employed during the 2009-11 seasons.

"I do have a very high regard for the coach of the Saints, Sean Payton," said Parcells, who had Payton on his staff with the Cowboys. "I like him very much personally... my initial thoughts were about him."

Parcells said he later met with Loomis but "we didn't speak too much about the job."

"In my mind, I didn't really feel an inclination to do that," Parcells said of coaching the Saints.

He said he was most concerned with Payton's welfare and wants "to help him any way I can."

Payton's yearlong suspension begins Monday and will

end after Super Bowl XLVII, scheduled for the Superdome in New Orleans.

There are growing indications the Saints will turn to Joe Vitt, the assistant head coach/linebackers, as the interim coach when the Saints begin their off-season program on Monday.

Vitt will serve a six-game suspension once the preseason ends, but will be available to oversee the team's off-season program. If he is asked to become the interim head coach, other assistants will manage the team when the season opens until Vitt returns after the sixth game.

The Saints still could ask other candidates on staff to fill the interim position, but Vitt is the strongest candidate among offensive line coach Aaron Kromer, offensive coordinator Pete Carmichael Jr. and defensive coordinator Steve Spagnuolo.

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE!!!

Only the Best for your business....EL EDITOR!

#1 in news & information Call 806-763-3841



20th Annual LULAC Robert Lugo Golf Tournament

May 19th 2012 @ Meadowbrook GC

4 man scramble format \$30 a team or \$75 a person

Paid registration by May 7th will receive \$20 discount on team entry or \$5 per person

Deadline for entry will be May 16th

Prizes for 1st, 2nd, and 3rd place for first and second flights will be awarded

Closed to the pin, longest drive and door prizes will also be awarded

Call Robert Navaiz to sign up or for more details (806) 781-6277

Please note this is a charity fundraising event only!



READ EL EDITOR ONLINE

WWW.ELEDITOR.COM

Over 35 years of serving the community!

806-763-3841



PRIVATE LESSONS BASEBALL CAMPS

HITTERS ROW

BASEBALL ACADEMY .com

1901-D 50th 749-8448

Los diabéticos deben cuidar bien sus pies

Las amputaciones de dedos, pies y piernas constituyen una de las complicaciones más comunes y peligrosas entre las personas que sufren por largo tiempo de diabetes.

Según la Asociación Americana de la Diabetes (AAD), en un año se realizan cerca de 66,000 amputaciones de extremidades inferiores en pacientes que padecen de esta enfermedad crónica e incurable.

Aunque las estadísticas no están divididas por grupos étnicos, se sabe que los hispanos presentan altas tasas de amputaciones causadas por la diabetes. La razón, según expertos, se debe a la falta de educación y conocimiento en torno a los cuidados que deben tener, así como a los tratamientos oportunos.

Este es el caso de Emerita Drake, una panameña de 54 años que reside en Nueva York y quien, a causa de la diabetes tipo 2, ha sufrido varias amputaciones en sus pies.

"En 2004 mi circulación no estaba muy buena y me quitaron dos dedos del pie derecho, porque

tenía una infección. (...) En el 2007 tuve otra infección grande en el pie izquierdo, que me estaba entrando en los huesos y me tuvieron que quitar todos los dedos de ese pie, porque ya no se podía hacer nada", se lamenta la mujer.

Drake ha sufrido de diabetes por casi tres décadas y se enteró que tenía la enfermedad cuando estaba embarazada del primero de sus dos hijos (diabetes gestacional). Como muchos latinos que sufren de esta afección, la mujer comenzó a cuidarse cuando ya estaba presentando complicaciones serias por la enfermedad.

"La diabetes me afectó tanto, que comencé a tener complicaciones con la circulación de la sangre. A los cinco años me combinaron la insulina con pastillas, pero no podían hacer nada porque el azúcar ya estaba muy alta", comenta Drake.

"La diabetes es una enfermedad silenciosa. Comienza a afectar todos los órganos por dentro y después va hacia afuera. Muchos latinos tienen la diabetes y no lo saben, por ello se deben ir a chequear cada seis meses", exhorta la mujer

que, además de amputaciones, tiene un riñón dañado, por lo que debe someterse a diálisis tres veces a la semana.

Según la AAD, los latinos tienen más del doble de posibilidades que los blancos no hispanos de sufrir de diabetes tipo 2. Se estima que más de dos millones de latinos sufren la enfermedad en EEUU (10.2% de todos los hispanos).

"A mí me gustaría ver una reducción en las amputaciones en los latinos, porque los porcentajes son muchos. Por eso queremos educar más a la comunidad hispana, porque este es un problema que no se puede ignorar", dice el doctor Iván González, cirujano de los pies y especialista en diabetes del East New York Diagnostic and Treatment Center, en Brooklyn.

"Por qué hay amputaciones? Las personas que tienen diabetes, especialmente aquellas que la han padecido por más de 10 años, pueden sufrir una complicación llamada "pie diabético". El exceso de glucosa en la sangre -hiperglucemia- produce deficiencia en la circulación y causa daños en los

tejidos y en el sistema nervioso y vascular (de los miembros inferiores), lo que produce insensibilidad y cicatrización lenta de lasa infecciones.

"Los diabéticos sufren mucho de enfermedades microvasculares, que son las que afectan las arterias y los capilares (vasos sanguíneos muy finos) en los dedos de los pies", explica el doctor González.

"También produce neuropatías, una enfermedad por la que no se siente la percepción del dolor, es decir que los pies se sienten dormidos. Muchos de mis pacientes me dicen 'doctor siento que estoy caminando en algodón, como que los pies no me pertenecen'", comenta el doctor González, que también trabaja en el Kings County Hospital.

"Eso mismo son los pacientes que van a la playa y aunque la arena está caliente no la sienten. Yo tuve una paciente que estaba acostada al lado de la calefacción toda la noche y como tenía neuropatía no sintió que sus pies se estaban quemando y vino con quemaduras muy graves y hubo que amputarle los dos pies", narra

González.

Según el especialista, cuando una persona tiene neuropatía y falta de circulación es más propenso a desarrollar lesiones en los pies que muchas veces terminan en amputación. "Por falta de circulación cualquier cortadura en el pie no se puede sanar. Si el paciente no tiene sensación puede que tenga una úlcera y sigue caminando y el hueso se infecta, y si eso pasa hay que hacerle la amputación", agrega el experto.

"El 70% de las amputaciones en este país, que no son causadas por accidentes, se deben a la diabetes. Las amputaciones no sólo ocurren en personas mayores, porque la diabetes es una enfermedad que no discrimina", informa el galeno, quien dice ser un apasionado de la educación de los latinos para que eviten la diabetes, enfermedad que mató a su familia.

Pagan alto precio

Muchas mujeres y hombres hispanos que sufren amputaciones debidas a la diabetes son jóvenes en edad productiva. Este es un precio muy alto que debe pagar no sólo ellos sino toda su familia.

"Se ven muchos hispanos jóvenes, activos, que trabajan en construcción o en empleos de los que tienen que estar de pie, y que debido a las amputaciones se convierten en discapacitados y pierden sus trabajos y por ende no pueden mantener a sus familias", se lamenta el doctor González.

Esta dura realidad la vivió en carne propia Emerita Drake, quien debido a sus amputaciones tuvo que dejar de trabajar y comenzar a recibir ayuda por discapacidad. "Fue un cambio muy grande en mi vida porque después de la amputación estuve en una silla de ruedas por seis meses. Yo era muy activa. Era trabajadora social de la ciudad, en el Departamento de Hogares de Crianza para Niños y caminaba hasta 30 cuadras. Ahora estoy muy limitada y no puedo caminar mucho porque al amputarme los dedos de los pies yo no tengo el mismo soporte", comenta Drake.

Otras complicaciones de la diabetes son alta tensión arterial, ataques cardíacos, apoplejías, deficiencias renales, ceguera y hasta la muerte.

Comisión de Calidad Ambiental de Texas



AVISO DE RECIBO DE SOLICITUD E INTENCION DE OBTENER LA RENOVACION DE PERMISO DE AIRE

PERMISO NUMERO 51399

SOLICITUD Worley Welding Works, Inc., ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ), por su siglas, el funcionamiento del Permiso Núm. 51399 de Calidad Atmosférica, el cual autorizará el funcionamiento continuo de un/una instalaciones de fabricación de metal ubicada en 2055 West State Road 300, Levelland, Hockley County, Texas, 79336, Levelland, Texas, Condado de Hockley. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud.

<http://www.tceq.texas.gov/assets/public/hb610/index.html?lat=33.568383&lng=-102.449444&zoom=13&type=r>. La instalación existente y/o las instalaciones relacionadas están autorizadas para emitir los siguientes contaminantes atmosféricos: compuestos orgánicos, óxidos de nitrógeno, solvente exento, dióxido de sulfuro, monóxido de carbono, agente contaminador de aire peligroso, y materia de partículas incluyendo materia de partículas con los diámetros de 10 micrones o menos y 2.5 micrones o menos.

Esta solicitud se le presentó a la TCEQ el March 15, 2012. La solicitud estarán disponibles para ser revisados y copiados en la Oficina Central de la TCEQ, en la oficina regional de la TCEQ en Lubbock, y Hockley County Courthouse, 802 Houston Street, Levelland, Hockley County, Texas, empezando el primer día de la publicación de este aviso. El expediente de cumplimiento normativo de la planta, si alguno existe, está disponible para su revisión en la oficina regional de la TCEQ en Lubbock.

El director ejecutivo de la TCEQ ha determinado que la solicitud cumple con los requisitos administrativos y llevará a cabo una revisión técnica de la solicitud. Además de la renovación, esta acción con respecto al permiso incluye la incorporación de las siguientes autorizaciones o cambios a este permiso: alterations and amendments . Las razones para cualquier cambio o incorporación, hasta el punto a que puedan ser incluidos en el permiso renovado, pueden incluir las mejoras de los controles operacionales en la planta o la manera de asegurar la aplicación de la ley para el permiso. Para más información sobre esta solicitud del permiso o el proceso de acción al permiso, favor de llamar la Oficina de Asistencia al Público, sin cobro, al 1-800-687-4040. La TCEQ puede actuar sobre esta solicitud sin buscar comentarios públicos adicionales o dar la oportunidad para una audiencia de lo contencioso si se cumple con ciertos criterios.

COMENTARIOS PÚBLICOS Usted puede presentar comentarios públicos, o solicitar una audiencia de lo contencioso a la Oficina del Secretario Oficial al domicilio a continuación. La TCEQ tomará en cuenta todos los comentarios públicos en la decisión final de la solicitud. La fecha límite para presentar comentarios públicos es 15 días después de que se publique el aviso en el periódico. Después de la fecha límite para comentarios públicos, el director ejecutivo preparará una respuesta para todos los comentarios públicos pertinentes y materiales, o significativos. Temas como valores de propiedades, ruido, seguridad de tráfico y zonificación están fuera de la competencia de la TCEQ para abordar en el proceso del permiso.

Después de que se concluya la revisión técnica de la solicitud, el director ejecutivo tomará en cuenta los comentarios y preparará una respuesta para todos los comentarios públicos pertinentes y materiales, o significativos. Si únicamente se reciben comentarios, la respuesta a los comentarios, junto con la decisión del director ejecutivo con respecto a la solicitud, será enviada por correo a todas aquellas personas que sometieron comentarios públicos o quienes se encuentran en la lista de envío para esta solicitud, a menos que la solicitud sea presentada directamente para audiencia de lo contencioso.

OPORTUNIDAD PARA UNA AUDIENCIA DE LO CONTENCIOSO Usted puede

solicitar una audiencia de lo contencioso. El solicitante o el director ejecutivo también pueden pedir que la solicitud se presente directamente para audiencia de caso impugnado después de la revisión técnica de la solicitud. Una audiencia de lo contencioso es un proceso legal parecido a un juicio civil en el tribunal de distrito del estado. A menos que se presente una solicitud por escrito para una audiencia de lo contencioso dentro de 15 días de este aviso, el director ejecutivo puede autorizar la solicitud. Si no se recibe una solicitud para audiencia dentro del plazo de 15 días, no se dará otra oportunidad para una audiencia. De acuerdo a la Ley de Aire Limpio de Texas, § 382.056(o), sólo se puede conceder una audiencia de lo contencioso si el historial de cumplimiento normativo del solicitante se encuentra en la clasificación más baja de acuerdo a los requisitos de historia de cumplimiento normativo que aplican y si la petición para la audiencia está basada en cuestiones de hechos debatibles que son pertinentes y materiales para la decisión de la Comisión con respecto a la solicitud. Además, la Comisión sólo concederá una audiencia sobre cuestiones que hayan sido presentadas durante el periodo de comentarios públicos y que no hayan sido retiradas.

Una persona que puede estar afectada por emisiones de contaminantes atmosféricos de una instalación tiene derecho a solicitar una audiencia. Si se solicita una audiencia de lo contencioso, debe presentar lo siguiente: (1) su nombre (o para un grupo o una asociación, un representante oficial), dirección, número de teléfono de día y número de fax, si lo tiene; (2) el nombre del solicitante y número del permiso; (3) la declaración "[yo/nosotros] solicito/solicitamos una audiencia de caso impugnado"; (4) una descripción específica de cómo se vería afectado adversamente por la solicitud y las emisiones atmosféricas de la instalación de manera que no es común para el público en general; (5) la ubicación y distancia de su propiedad con relación a la instalación; y (6) una descripción de cómo usa la propiedad lo cual podría ser afectado por la instalación. Si la petición la hace un grupo o una asociación, deben de identificar el miembro o los miembros que tienen derecho a solicitar una audiencia y los intereses que el grupo o la asociación busca proteger. También puede presentar los ajustes que propone hacer a la solicitud/permisos que satisficieran sus preocupaciones. Las peticiones para una audiencia de lo contencioso deben presentarse por escrito dentro de 15 días después de este aviso, a la Oficina del Secretario Oficial a la dirección que se encuentra más abajo.

Si se registra a tiempo una petición para audiencia de lo contencioso, el director ejecutivo enviará la solicitud y cualquier petición para una audiencia de lo contencioso a los comisionados de la TCEQ para su consideración durante una de las reuniones programadas de la Comisión. A menos que la solicitud se presente directamente a una audiencia de lo contencioso, el director ejecutivo enviará por correo la respuesta a los comentarios junto con el aviso de la reunión de la Comisión a todas aquellas personas que hayan hecho comentarios o que se encuentran en la lista de envíos para esta solicitud. Si se concede la audiencia, el tema de la audiencia estará limitado a cuestiones debatidas de hechos relacionadas a intereses pertinentes y materiales de preocupaciones de calidad atmosférica que se hayan planteado durante el periodo de comentarios. Cuestiones tales como valores de propiedades, ruido, seguridad de tráfico y zonificación no están dentro de la competencia de la Comisión para abordar en este proceso judicial.

LISTA DE ENVIO Además de presentar comentarios públicos, puede solicitar que le incluyan en la lista de envío para esta solicitud específica por medio de una solicitud enviada a la Oficina del Secretario Oficial de la TCEQ en la dirección que se encuentra más abajo. Los que integran la lista de envío recibirán copias de futuros avisos (si hay) para esta solicitud, enviadas por la Oficina del Secretario Oficial.

INFORMACIÓN Comentarios públicos por escrito o solicitudes para una reunión pública o una audiencia de lo contencioso se deben entregar a la Oficina del Secretario Oficial, MC-105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087, o por el Internet al www.tceq.texas.gov/about/comments.html. Para mayor información sobre esta solicitud para permiso o sobre el proceso de permisos, puede llamar sin cobro a la Oficina de Asistencia al Público, al 1-800-687-4040. Puede encontrar información general sobre la TCEQ en el sitio web www.tceq.texas.gov/.

Se puede obtener información adicional también de Worley Welding Works, Inc., P.O. Box 606, Levelland, Texas 79336-0606 o al llamar a Mr. Michael Etheridge, Environmental Manager o al número al (806) 894-7701.